

maukuna mainai mulakuna alak 英雄獵首凱旋歌

知本村演唱

這是一首由知本部落演唱的英雄獵首凱旋歌，過去年祭之前，成年以上的男子必須帶領當年想要升入 vansalan 的 mijaputan 到敵人的聚落去復仇，獵取敵人首級以作為年祭時向祖先敬奉之禮。當獵隊凱旋回社後，利用年祭舉行時，獵人們就以這首 maukuna mainai mulakuna alak 敘述獵人的心情。Maukuna(我是)，mainai(男人)，mulakuna (獵取)，alak (外族)，其實歌名應為"我是獵取敵人頭臚的男人"。可見卑南舊社會的成年男子是必須曾獵取敵人首級的男子，也才算是成人。歌曲分成三段，每一段又以歌詞的排列形成 AAB 的三部分（第一次的 A 是獨唱，第二次的 A 是集體眾唱重覆獨唱的歌詞，第三部份的 B 是大家一起唱另一段新歌詞）。

(1)hiyolala akukuwangna migalovon balimulon magazaya

我來了 我的槍 已上鎗 射擊到 西方

hiyolala akukuwangna migalovon balimulon magazaya ,

我來了 我的槍 已上鎗 射擊到 西方

hiyolala no hije no vavaliu

我來了 (虛詞) 祖靈屋

(2)hiyolala hehe akudaida linahavan sabalebado savelinan

我來了 我的刀 鋒利的 砍擊到 敵人

hiyolala hehe akudaida linahavan sabalebado savelinan

我來了 我的刀 鋒利的 砍擊到 敵人

hiyolala hehe hije no bagaloko

我來了 (虛詞) 祖靈屋

(3)hiyolala hehe nalebus nano vavaliu masuwalabu dalikuvale

我來了 被輕視者 祖靈屋 淨身 脫下喪衣

hiyolala hehe nalebus nano vavaliu masuwulabu dalikuvale

我來了 被輕視者 祖靈屋 淨身 脫下喪衣

hiyolala naluwaza nalebus

我來了 好了 丟掉了